

## Volume 12 Numéro 10

### JOYEUX NOËL ET BONNE ANNÉE!!

Chères concitoyennes,

Chers concitoyens,

En l'occasion du temps des fêtes qui approche, nous désirons vous souhaiter nos meilleurs vœux de joie, de santé et de sérénité. Que la nouvelle année soit remplie de créativité, d'amour et d'accomplissement pour vous et les vôtres. Aussi nous tenons à vous remercier et vous féliciter pour les décorations de Noël que vous avez installées.

De la part de tous les membres du conseil et de l'ensemble du personnel,

Joyeux Noël et Bonne Année!!

La mairesse, Pâquerette Léonard Telmosse

### DÉNEIGEMENT

Le chef d'équipe du service des travaux publics, monsieur Richard Laporte, vous remercie de penser à mettre en pratique les bonnes habitudes, présent l'hiver dernier, pour obtenir un déneigement efficace et moins coûteux :

- éviter de mettre les poubelles sur les trottoirs ou dans la rue;
- ne pas entasser des bancs de neige sur les trottoirs ou dans la rue, lors du déneigement de votre stationnement ou trottoir privé;
- stationner dans votre entrée privée plutôt que dans la rue, lorsque la météo prévoit des chutes de neige;
- maintenir l'accessibilité aux bornes-fontaines.

Il tient à vous assurer de sa collaboration pour minimiser les inconvénients occasionnés par le déneigement.



### PANNEAUX HISTORIQUES

Ce projet a été réalisé en partenariat avec la Caisse Populaire de Labelle, la Société d'histoire de Chute aux Iroquois et la Municipalité de Labelle.

Placés à chaque extrémité du pont, ces panneaux mettent en évidence trois noms prestigieux qui ont façonné l'histoire de Labelle :

À l'arrivée des premiers colons à Chute aux Iroquois, Joseph Commandant et son épouse Catherine GrosLouis, Iroquois-Algonquins occupaient déjà le lot 26, lot qui se termine à la chute où était située leur maison. Ce couple donna naissance à quelques-uns de leurs enfants à Chute aux Iroquois qui furent baptisés à la paroisse de La-Nativité-de-Marie.

Une belle occasion de rendre hommage aux premiers occupants du territoire.



L'info municipale : Municipalité de Labelle  
1, rue du Pont, C.P. 390  
Labelle (Québec) J0T 1H0  
(819) 686-2144  
Directrice générale : Christiane Cholette

## 14 décembre 2001

### FERMETURE DES SERVICES MUNICIPAUX POUR LA PÉRIODE DES FÊTES

L'hôtel de ville et le service des travaux publics seront fermés du 24 décembre 2001 au 4 janvier 2002 inclusivement.

La bibliothèque sera fermée du 22 décembre 2001 au 4 janvier 2002 inclusivement.

Le centre communautaire sera fermé pour les activités sportives du 22 décembre 2001 au 6 janvier 2002 inclusivement.

La piscine inter municipale sera fermée du 22 décembre 2001 au 6 janvier 2002 inclusivement.

Si la température le permet, les patinoires et les chambres des joueurs seront ouvertes pour le temps des fêtes selon l'horaire suivant : tous les jours de 12 h à 22 h, à l'exception des 24, 25 et 31 décembre et du 1<sup>er</sup> janvier.

### AVIS PUBLIC

En conformité avec l'article 956 du Code municipal, avis public est par le présent donné, par la soussignée, qu'une séance spéciale du conseil de la Municipalité de Labelle sera tenue à l'endroit ordinaire des séances du conseil à 20 h le dix-sept décembre deux mille un (17 décembre 2001), pour l'adoption des prévisions budgétaires de l'année 2002.

Les délibérations du conseil et la période de questions lors de cette séance spéciale porteront exclusivement sur le budget.

DONNÉ à Labelle, ce septième jour de décembre deux mille un (7 décembre 2001).

La secrétaire-trésorière, Christiane Cholette

### RÈGLEMENT SUR LES CHIENS

Nous rappelons à la population que certaines normes, restrictions et/ou obligations sont en vigueur sur l'ensemble de la Municipalité pour la possession de chiens et de chats. Ainsi, tout propriétaire de chien (vivant habituellement sur notre territoire) doit obtenir une médaille pour son animal en payant les frais de 10 \$ à l'hôtel de ville. Par ailleurs, il est interdit de garder plus de 2 chiens et plus de 3 chats par résidence. Aussi, les chiens doivent être attachés ou gardés sur un terrain clôturé ou en laisse lorsqu'ils circulent sur le territoire. Il va de soit que les chiens ne doivent pas déranger le voisinage par leurs aboiements ou autre.

### STATIONNEMENT LE LONG DES RUES

Aucun stationnement le long des rues n'est permis en cas de chutes de neige afin de permettre le déneigement.

# ORGANISMES COMMUNAUTAIRES

## SOUPER ANNUEL DU CLUB D'ÂGE D'OR

Le 12 janvier 2002 aura lieu le souper annuel du Club d'Âge d'Or de Labelle à l'hôtel de ville à 18 h.

Pour information : 686-2468

## HOCKEY MINEUR

Les jeunes de Labelle contribuent au succès des équipes de hockey de Mont-Tremblant. Au niveau Atome (10-11 ans), les équipes n'ont récolté que des victoires. Félix Labelle, Jean-Philippe Laramée et Manuel Vézina font partie de l'équipe des Kodiaks, qui ont 10 victoires. Vincent Charrette, Christophe Labelle et Sébastien Leduc Labelle jouent pour les Vautours qui ont 6 victoires, ils ont également remporté dernièrement le tournoi Atome B de Mont-Tremblant. Enfin, Frédéric Bell, Olivier Auger et Dominique Godard sont avec les Stars et ont 6 victoires. Notons que nos jeunes jouent dans la ligue interville du Nord qui les amène à disputer leurs matchs à Sainte-Agathe, Saint-Jérôme et Mirabel. Félicitations pour cet excellent début de saison.

## CORPS DE CADETS

Le retour des activités du Corps de cadets est prévu pour le 11 janvier 2002.

Activité spéciale en janvier :

**Exercice aventurier prévu  
les 18-19-20 janvier 2002.**

## C.A.C.I.

(Centre accès communautaire Internet)

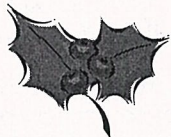
686-3139

### Horaire

Lundi : 13 h à 17 h  
Jeudi et vendredi : 18 h à 21 h  
Samedi : 12 h à 17 h

## FERMÉ

Du 23 décembre au  
2 janvier 2002



Le Centre Internet de Labelle tiendra sa réunion annuelle  
Élection de nouveaux membres au  
Conseil d'administration.

- @ - Besoin de nouvelles idées
- @ - Bienvenue aux retraités
- @ - Grandement besoin de bénévoles
- @ - Porte ouverte le soir même de la réunion

Date : le 14 janvier à 19 h

Lieu : Au centre Internet (haut de la bibliothèque)

- @ - L'informatique à votre portée, ici même à Labelle, alors venez voir votre centre.

Je profite de l'occasion pour dire un GROS MERCI à toute la population qui encourage l'éducation ici à Labelle.

**JOYEUX NOËL à tous!**

Francine et Nathalie et les membres du conseil

## HORAIRE DES MESSES POUR LE TEMPS DES FÊTES

23 décembre : 9 h 30  
24 décembre : 21 h crèche vivante et chorale  
22 h 30 chants enregistrés  
25 décembre : Pas de messe  
30 décembre : 9 h 30  
1<sup>er</sup> janvier : 9 h 30

Pour informations : presbytère au 686-2023

## COMITÉ DE LA GARE DE LABELLE

Le Comité de la gare demande aux gens de Labelle s'ils sont intéressés à nourrir les chevreuils à la gare. Nous avons besoin de vieux pain, légumes et fruits comme : oranges, pamplemousses, pommes, carottes, etc. Pas de chou ni de piment. Nos chevreuils adorent les gâteaux et les brioches. Déposez le tout dans le bac vert près de la remise à chevreuils face à la gare.

De cette façon, nous attirons les touristes qui désirent voir les chevreuils et cela laisse une retombée économique dans notre village.

Merci à la population de nous aider.

## MAISON DES JEUNES DE LABELLE

La Maison des jeunes vous remercie d'avoir participé à l'activité de ramassage des bouteilles du 25 novembre dernier. Votre geste a permis de ramasser une somme de 436 \$ pour financer les activités des jeunes.

Il est prévu de refaire cette activité au mois de janvier 2002, alors conservez vos bouteilles et canettes consignées du temps des fêtes et offrez aux jeunes de la région la chance de participer à plusieurs activités.  
Merci à la population de nous encourager.

## COMPTOIR D'ENTRAIDE DE LABELLE

Pour vos achats de Noël, venez faire une visite au Comptoir, articles d'artisanat, plantes, vêtements pour la famille, articles ménagers et jouets d'enfants à prix modique.

Nous offrons le service de photocopies.

Le Comptoir sera fermé du 21 décembre au 3 janvier 2002.

Du 7 janvier au 25 janvier : VENTE moitié prix sur les vêtements d'hiver on vous attend.

Merci de votre encouragement.

## SOCIÉTÉ D'HISTOIRE DE CHUTE AUX IROQUOIS

Durant les vacances de Noël, profitez de cette belle occasion pour venir nous visiter les mercredis, jeudis et vendredis de 13 h à 16 h 30.

Le montage de ce document est fait par : C.A.C.I